


**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Комитет по вопросам соблюдения**

Тридцать девятое совещание

Женева, 11–14 декабря 2013 года

**Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его тридцать девятого совещания**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	2
А. Участники .....	2	2
В. Организационные вопросы .....	3–4	2
I. Новые представления и сообщения в соответствии с Конвенцией .....	5–7	2
II. Сообщения представителей общественности.....	8–36	3
III. Требования в отношении представления отчетности.....	37–39	7
IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения .....	40–58	7
V. Программа работы и расписание совещаний .....	59	11
VI. Прочие вопросы .....	60–71	11
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания.....	72	13

## **Введение**

1. Тридцать девятое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 11–14 декабря 2013 года в Женеве, Швейцария.

### **А. Участники**

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим делам. В работе открытых заседаний в качестве наблюдателей приняли участие представители правительств Азербайджана, Хорватии, Европейского Союза (ЕС), Туркменистана и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Общинного совета Эйвич и Килчренан (Соединенное Королевство). В качестве наблюдателей в работе открытых заседаний также приняли участие представители неправительственных организаций (НПО) "Ассоциация за природу, окружающую среду и устойчивое развитие" ("Сенце") (Хорватия), "Центр международного экологического права (ЦМЭП)" (Соединенные Штаты Америки), "Эджастис" (Швейцария), "Координационное управление природоохранных организаций Австрии" ("Экобюро") (Австрия), "Международный совет экологического права" (Швейцария), Ресурсно-аналитический центр "Общество и окружающая среда" (Украина) и "Ветер разума" (Бельгия), а также представители Европейского ЭКО-Форума, Европейской платформы борьбы с ветроэлектростанциями (ЕПБВ), Сообщества против турбин Шотландии, Всемирного совета охраны природы и другие представители общественности. Кроме того, в работе соответствующих заседаний в формате телеконференции приняли участие представители правительства Словакии и НПО "Глобал 2000" (Австрия) и "Виа Юрис" (Словакия).

### **В. Организационные вопросы**

3. Председатель Комитета по соблюдению г-н Йонас Эббесон открыл работу совещания.

4. Комитет утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.PP/C.1/2012/9, внося поправку в пункт 7 с), поскольку Комитет не стал обсуждать сообщение АССС/С/2012/67 (Дания) по существу на данном совещании.

### **І. Новые представления и сообщения в соответствии с Конвенцией**

5. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено никаких новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

6. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета от Сторон не было получено никаких представлений относительно проблем с соблюдением ими своих обязательств.
7. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.

## II. Сообщения представителей общественности

8. Комитет подтвердил принятие пересмотренной редакции своих выводов и рекомендаций на английском языке и их перевода на французский и русский языки в отношении сообщений АССС/С/2010/50 (Чешская Республика) и АССС/С/2010/54 (ЕС), которые содержатся в документах ЕСЕ/МР.РР/С.1/2012/11 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2012/12 и Согг.1 соответственно.
9. Что касается сообщения АССС/С/2008/31 (Германия), то Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения и соответствующей Стороной 29 октября и 5 ноября 2012 года соответственно. Затем он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своих следующих совещаниях с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые будут затем направлены для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.
10. Что касается сообщения АССС/С/2008/32 (ЕС), то секретариат проинформировал Комитет о том, что им не было получено никакой дополнительной информации и что два дела, касающиеся данного сообщения<sup>1</sup>, по-прежнему находятся на рассмотрении в Суде Европейского союза.
11. Что касается сообщений АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство), то Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную автором сообщения 6 декабря 2012 года. Затем он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем сороковом совещании (25–28 марта 2013 года) с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.
12. Что касается сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния), то Комитет завершил работу над проектом своих выводов на закрытом заседании, за исключением нескольких несущественных положений, которые будут доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. Он поручил секретариату после завершения этой процедуры направить проект выводов соответствующей Стороне и автору сообщения для замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем сороковом совещании.
13. Что касается сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), то секретариат проинформировал Комитет о том, что им не было получено никакой дополнительной информации.

---

<sup>1</sup> Совет против Фонда "Природа и окружающая среда" и Сети действия в отношении пестицидов в Европе, дело С-404/12 Р, и Комиссия против Фонда "Природа и окружающая среда" и Сети действий в отношении пестицидов в Европе, дело С-405/12 Р.

14. Что касается сообщения АССС/С/2011/59 (Казахстан), то Комитет завершил работу над проектом своих выводов на закрытом заседании. Он поручил секретариату направить проект выводов соответствующей Стороне и автору сообщения в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания при завершении работы над своими выводами на своем сороковом совещании.

15. Что касается сообщения АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство), то Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную соответствующей Стороной 1 октября и 12 ноября 2012 года, и автором сообщения 17 и 18 октября 2012 года. Затем он принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своем сороковом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые будут затем направлены для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

16. Что касается сообщения АССС/С/2011/62 (Армения), то Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную соответствующей Стороной и автором сообщения 26 октября и 29 октября 2012 года соответственно. Затем он принял решение продолжить обсуждение данного вопроса на своем сороковом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые будут затем направлены для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

17. Что касается сообщения АССС/С/2011/63 (Австрия), то Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную соответствующей Стороной и автором сообщения 5 ноября и 12 ноября 2012 года соответственно. Затем он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем сороковом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые будут затем направлены для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

18. Затем Комитет начал обсуждение на открытом заседании сообщения АССС/С/2012/66 (Хорватия) при участии представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. В промежуточный период соответствующая Сторона представила свой ответ 8 октября 2012 года, а автор сообщения передал дополнительную информацию 4 октября и 22 ноября 2012 года. Сообщение содержит утверждения о несоблюдении статьи 7 Конвенции на основании того, что ряд местных планов удаления отходов были приняты без надлежащего участия общественности. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2012/66 является приемлемым. В конце обсуждения сторонам было предложено прокомментировать некоторые дополнительные вопросы в письменном виде.

19. Затем Комитет рассмотрел сообщение АССС/С/2012/66 на закрытом заседании. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем сороковом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций на этом совещании. Затем проект выводов будет направлен для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

20. В отношении сообщения АССС/С/2012/67 (Дания) Комитет напомнил, что на своем предыдущем совещании он принял решение обсудить данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании. В промежуточный период в своем письме от 8 октября 2012 года соответствующая Сторона проинформировала Комитет о том, что юридический вопрос, поднятый в данном сообщении, находится на рассмотрении одновременно в датских судах и Апелляционном совете по вопросам охраны природы и окружающей среды, в связи с

чем соответствующая Сторона обратилась к Комитету с просьбой приостановить рассмотрение данного дела и продлить на один месяц срок представления ею своего ответа. Председатель рассмотрел данную просьбу Стороны в межсессионный период и дал указание секретариату проинформировать Сторону о том, что срок представления ею своего ответа был продлен до 9 ноября 2012 года. Секретариату также было поручено предложить автору сообщения прокомментировать данную просьбу соответствующей Стороны, касающуюся приостановления рассмотрения дела, до 27 ноября 2012 года и проинформировать соответствующую Сторону и автора сообщения о том, что Комитет изучит возможность приостановления рассмотрения на своем тридцать девятом совещании. Также было принято решение о том, что Комитет не будет обсуждать данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании. Секретариат препроводил данное решение Председателя соответствующей Стороне и автору сообщения по электронной почте 12 октября 2012 года.

21. Впоследствии в своем письме от 9 ноября 2012 года соответствующая Сторона по причине продолжающегося рассмотрения на национальном уровне обратилась с просьбой о дополнительном продлении срока представления ею своего ответа. 29 ноября автор сообщения представил подробный ответ на просьбу соответствующей Стороны о приостановлении рассмотрения дела.

22. 10 декабря 2012 года соответствующая Сторона проинформировала Комитет о недавно принятом Советом по вопросам охраны природы и окружающей среды решении, которое, как представляется, снимает обеспокоенность, выраженную в сообщении. Она обратилась к Комитету с просьбой отложить рассмотрение вопроса о дальнейшей судьбе сообщения на свое следующее совещание.

23. Комитет принял вышеизложенное к сведению. Он постановил обратиться к соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой прокомментировать недавнее решение Апелляционного совета по вопросам охраны природы и окружающей среды. Он принял решение обсудить вопрос о дальнейшей судьбе данного дела на своем следующем совещании, после того как получит ответы от сторон.

24. Комитет начал рассмотрение на открытом заседании сообщения АССС/С/2012/68 (Соединенное Королевство и ЕС) при участии представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. Сообщение было представлено г-жой Кристиной Меткаф от имени Общинного совета Эйвича и Общинного совета Килчренана и содержит утверждения о несоблюдении Соединенным Королевством и ЕС положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию в связи с реализацией программ в области возобновляемых источников энергии в Шотландии и двух конкретных проектов в районе Эйвича и Килчренана в области Аргайл, связанных с этой программой (т.е. ветроэлектростанции в Кариаг Гил и транспортной ветки к трассе для вывозки леса в Вест Лох Эйв). Оно также содержит утверждения о несоблюдении ЕС положений Конвенции об участии общественности в связи с Сообщением "Возобновляемые источники энергии: важный фактор европейского энергетического рынка" (СОМ/2012/271), которое было принято Европейской комиссией 6 июня 2012 года.

25. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2012/68 является приемлемым. В конце обсуждения сторонам было предложено прокомментировать некоторые дополнительные вопросы в письменном виде.

26. Затем Комитет обсудил сообщение АССС/С/2012/68 на закрытом заседании. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем сороковом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций на этом совещании. Проект выводов будет затем направлен для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

27. Что касается сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ 5 октября 2012 года, а автор сообщения представил свои ответы на вопросы Комитета 8 октября 2012 года. Комитет принял решение предложить автору сообщения пояснить некоторые из своих утверждений, а также вопрос исчерпания внутренних средств правовой защиты. Он поручил Председателю и куратору принять решение на основе ожидаемых разъяснений в отношении рассмотрения сообщения по существу на его сороковом совещании.

28. Что касается сообщения АССС/С/2012/70 (Чешская Республика), то Комитет отметил, что крайний срок, установленный на 16 января 2013 года для представления Стороной ответа, еще не истек и что Сторона еще не представила ответа. Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения 29 октября 2012 года. Он принял решение рассмотреть данное сообщение по существу на своем сороковом совещании.

29. Что касается сообщения АССС/С/2012/71 (Чешская Республика), то Комитет отметил, что крайний срок, установленный на 16 января 2013 года, для представления Стороной ответа еще не истек и что Сторона еще не представила ответа. Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения 28 ноября 2012 года. Он принял решение рассмотреть данное сообщение по существу на своем сороковом совещании.

30. Что касается сообщения АССС/С/2012/76 (Болгария), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 30 марта 2013 года, еще не истек и что Сторона еще не представила ответа. Он в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок первом совещании (25–28 июня 2013 года).

31. Что касается сообщения АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 30 марта 2013 года, еще не истек и что Сторона еще не представила ответа. Он предварительно наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сороковом совещании.

32. На своем тридцать восьмом совещании (25–28 июня 2012 года) Комитет постановил отложить рассмотрение вопроса об определении в предварительном порядке приемлемости этих сообщений на свое тридцать девятое совещание. В отношении двух из этих сообщений Комитет принял решение обратиться через секретариат к авторам сообщения с просьбой пояснить некоторые из их утверждений.

33. На своем тридцать девятом совещании по одному из сообщений, в отношении которого были запрошены разъяснения, Комитет принял решение о его приемлемости в предварительном порядке. Сообщение АССС/С/2012/78 (Испания), представленное Андалузской ассоциацией защиты животных, содержало утверждения о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции о доступе к информации в связи с открытием и функционированием зоопарка, а также положений о доступе к правосудию в связи с правовой помощью, доступной малым НПО. Он обратился к секретариату с просьбой направить

данное сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному делу был назначен г-н Ион Диакону.

34. В случае другого сообщения, по которому Комитет запросил на своем тридцать восьмом совещании разъяснения, Комитет по просьбе автора сообщения постановил перенести принятие решения относительно приемлемости сообщения в предварительном порядке на свое сороковое совещание.

35. В отношении трех остальных сообщений, которые были получены лишь незадолго до начала тридцать восьмого совещания Комитета, Комитет постановил обратиться к авторам сообщений через секретариат с просьбой представить дополнительные разъяснения в отношении некоторых из их утверждений и принял решение отложить вынесение своего решения относительно приемлемости сообщений в предварительном порядке на свое сороковое совещание.

36. Комитет не получил никаких других новых сообщений.

### **III. Требования в отношении представления отчетности**

37. Секретариат проинформировал Комитет о том, что бывшая югославская Республика Македония является единственной Стороной Конвенции, которая все еще не представила свой доклад об осуществлении, первоначально подлежащий представлению в декабре 2010 года. В промежуточный период данной Стороне был направлен ряд напоминаний, даже на министерском уровне. Комитет выразил свое недовольство и дал указание секретариату направить письмо соответствующей Стороне через представительство данной страны в Организации Объединенных Наций с напоминанием о ее обязательствах согласно Конвенции.

38. Кроме того, в рамках подготовки к пятой сессии Совещания Сторон Комитет дал указания секретариату напомнить Сторонам, что они должны начать как можно скорее процесс консультаций в отношении своих национальных докладов об осуществлении, которые должны быть представлены к концу 2013 года.

39. Комитет также принял решение о том, что на своей сороковой сессии он определит график подготовки своего доклада для Совещания Сторон.

### **IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения**

40. Комитет рассмотрел вопрос о ходе осуществления решений IV/9 и IV/9a-I, принятых на четвертой сессии Совещания Сторон (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1).

41. Что касается решения IV/9a (Армения), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона должна представить доклад о ходе законотворческого процесса как можно скорее, но не позднее ноября 2012 года. В своем докладе Стороне следует, среди прочего, указать, каким образом элементы пункта 4 решения IV/9a учтены в проекте закона. Комитет с разочарованием отметил, что соответствующая Сторона не представила запрошенную информацию к установленному сроку, несмотря на напоминания секретариата. Он просил секретариат настоятельно призвать данную Сторону представить запрошенную инфор-

мацию как можно скорее и принял решение рассмотреть ситуацию на своем сороковом совещании.

42. Что касается решения IV/9b (Беларусь), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона представила информацию 15 сентября 2012 года и, как ожидается, представит доклад о внесенных в законодательство поправках и о том, каким образом они учитывают конкретные элементы пункта 4 решения IV/9b, к 1 февраля 2013 года. Он также принял к сведению дополнительную информацию, доведенную до его сведения представителями общественности. Он подтвердил свое решение о том, что он рассмотрит данные материалы на своем сороковом совещании. Комитет обратился к секретариату с просьбой напомнить Стороне о ее обязательстве представить информацию к 1 февраля 2013 года.

43. Кроме того, Комитет напомнил, что согласно информации, полученной от наблюдателей на его тридцать восьмом совещании, касающейся задержания и содержания под стражей представителей общественности, выражавших свою обеспокоенность в связи со строительством и работой Островецкой атомной электростанции (см. пункт 44 документа ECE/MP.PP/C.1/2012/8), Председатель Комитета направил Беларуси 5 октября 2012 года письмо с просьбой прокомментировать эти события, которые, если предполагаемые факты подтвердятся, будут являться нарушением пункта 8 статьи 3 Конвенции. Комитет подтвердил, что он изучит данный вопрос на своем следующем совещании наряду с докладом, который соответствующая Сторона, как ожидается, представит в феврале.

44. Что касается решения IV/9c (Казахстан), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой доклад в сроки, установленные в данном решении, включая описание основных изменений в правилах публичных слушаний. Комитет принял решение о том, что на своем сорок первом совещании он детально рассмотрит имеющиеся в его распоряжении материалы, а также вопрос о том, приняла ли соответствующая Сторона все необходимое законодательство для обеспечения соблюдения решения III/6c Совещания Сторон, а также будет ли он рекомендовать Совещанию Сторон вынести предупреждение на его пятой сессии. Он также обратился с просьбой к секретариату напомнить Стороне о том, что она должна представить перечень соответствующих правовых прецедентов, а также регулярно представлять обновленную информацию о достигнутом прогрессе.

45. Что касается решения IV/9d (Республика Молдова), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой доклад в сроки, установленные в решении. Комитет напомнил, что план действий Стороны был первоначально представлен в 2011 году и касался осуществления Конвенции в целом, а не конкретных рекомендаций решения. Что касается последующего доклада по плану действий, то Комитет отметил, что он содержал информацию о законодательстве и мероприятиях по наращиванию потенциала, которые только частично касались конкретных действий, направленных на реализацию плана. Комитет обратился к секретариату с просьбой напомнить автору сообщения о необходимости прокомментировать представления соответствующей Стороны.

46. Что касается решения IV/9e (Словакия), то Комитет принял к сведению доклад, представленный Стороной 30 ноября 2012 года, т.е. в сроки, установленные в решении, и замечания, представленные "Глобал 2000" (автор сообщения АССС/С/2009/41) 12 декабря 2012 года. Затем Комитет начал обсуждение с участием представителей Министерства окружающей среды и Службы по атомному надзору соответствующей Стороны, а также представителей НПО



"Глобал 2000" и "Виа Юрис" (Словакия), которые участвовали в заседании в режиме телеконференции.

47. В ходе обсуждения соответствующая Сторона сообщила, что она всесторонне проанализировала свою правовую основу и внесла поправки в свое законодательство, обеспечивающие более широкие права общественности с точки зрения участия в процессе принятия решений в соответствии с Конвенцией. Она также прокомментировала замечания, представленные автором сообщения 12 декабря 2012 года, и подчеркнула, что согласно национальному законодательству только суды могут аннулировать выданное разрешение.

48. Представители НПО отметили наличие неопределенности в отношении возможностей представителей общественности участвовать в текущих процессах принятия решений, касающихся выдачи разрешения на строительство оператору, и отсутствия ясности с осуществлением законодательства в области строительства, атомной энергии и ОВОС и прав участия общественности. Они также отметили, что последняя судебная практика продемонстрировала, что Конвенция не соблюдается надлежащим образом соответствующей Стороной.

49. Комитет принял к сведению представления соответствующей Стороны и НПО. Он постановил направить дополнительные вопросы Стороне для комментирования, по которым также могли бы высказаться и наблюдатели, и что он рассмотрит ситуацию на своих следующих совещаниях.

50. Что касается решения IV/9f (Испания), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона должна была представить свой доклад за шесть месяцев до начала пятой сессии Совещания Сторон. Однако с учетом нового сообщения АССС/С/2012/78 Комитет поручил секретариату предложить Стороне проинформировать его об уже предпринятых шагах по осуществлению рекомендаций решения.

51. Что касается решения IV/9g (Туркменистан), то Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную соответствующей Стороной 2 октября 2012 года. Он также напомнил, что 29 ноября 2012 года с использованием своей электронной процедуры принятия решения он поручил секретариату направить дополнительные вопросы соответствующей Стороне для прояснения некоторых вопросов, касающихся прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в выполнении рекомендаций Совещания Сторон. Соответствующая Сторона представила свой ответ в письме от 11 декабря 2012 года.

52. Затем Комитет начал обсуждение на открытом заседании с представителем соответствующей Стороны. Соответствующая Сторона в первую очередь подчеркнула, что, поскольку закон об общественных объединениях затрагивает не только природоохранные вопросы, но также и ряд социальных и политических вопросов, Министерство окружающей среды должно обеспечить координацию с рядом других министерств и ведомств и вследствие этого не может внести поправки настолько быстро, как это требует решение IV/9g. Уже проделан огромный объем работы по информированию национального законодательства в соответствии с рекомендациями Комитета и Совещания Сторон: все соответствующие ведомства участвуют в обсуждении предварительного проекта предлагаемых поправок и, как представляется, между ними нет разногласий по сути этих поправок, и проект вскоре будет направлен в Кабинет, а затем представлен Парламенту. Однако существует ряд процедурных шагов, которые требуют определенного времени. Соответствующая Сторона также представила описание других законов, которые находятся в процессе пересмотра. Она согласилась представить копию предлагаемых поправок и обратилась к Комитету с

просьбой учесть трудности, встреченные ею, при принятии им решения о повторном вынесении предупреждения.

53. Один наблюдатель выразил свое разочарование в связи с весьма медленным прогрессом, продемонстрированным соответствующей Стороной в деле обеспечения соблюдения Конвенции за период с 2005 года.

54. Затем Комитет рассмотрел данный вопрос на закрытом заседании. Комитет отметил, что Совещание Сторон в своем решении четко определило условие и сроки. Рассмотрев усилия, предпринятые соответствующей Стороной, а также достигнутый ею прогресс, Комитет пришел к выводу о том, что Закон об общественных объединениях не был еще пересмотрен и, таким образом, формальное условие, определенное в решении IV/9g, не было выполнено. Исходя из этого, предупреждение вновь вступит в силу 1 января 2013 года.

55. Тем не менее Комитет положительно оценил описанные соответствующей Стороной усилия по обеспечению соблюдения решения IV/9g. Он постановил настоятельно призвать соответствующую Сторону предпринять как можно скорее усилия по выполнению условий, установленных в решении, и представить Комитету информацию о достигнутом прогрессе по состоянию на 1 июня 2013 года и 1 ноября 2013 года. Затем Комитет сможет принять решение о том, какие последующие шаги должны быть предприняты, и в зависимости от принятия соответствующего закона он отразит это в своем докладе для Совещания Сторон и рассмотрит вопрос о вынесении рекомендации относительно снятия предупреждения.

56. Затем Комитет объявил свое решение на открытом заседании. Комитет обратится к Исполнительному секретарю ЕЭК с просьбой препроводить выводы Комитета Президенту Туркменистана. Он также просил соответствующую Сторону представить копию проекта закона и выразил готовность произвести пересмотр данного проекта при условии согласия на это соответствующей Стороны. Затем он постановил повторно рассмотреть данную ситуацию на своем сорок первом совещании.

57. Что касается решения IV/9h (Украина), то Комитет напомнил, что Сторона должна была представить подробную информацию о прогрессе, достигнутом в законодательном процессе, включая перевод на английский язык нового закона "О внесении изменений в некоторые законы Украины в связи с осуществлением Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте" до 30 ноября 2012 года. Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила запрошенную информацию в установленный срок, однако, как представляется, не достигла существенного прогресса, поскольку данный закон еще не вступил в силу. Он подтвердил, что более подробно оценит ситуацию и рассмотрит последующие необходимые шаги на своем сороковом совещании.

58. Что касается решения IV/9i (Соединенное Королевство), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона должна представить свой доклад в феврале 2013 года и что Комитет принял решение повторно рассмотреть данную ситуацию на своем сороковом совещании.

## V. Программа работы и расписание совещаний

59. Комитет подтвердил, что проведет свое сороковое совещание 25–28 марта 2013 года. Он также напомнил, что подтвердил проведение своего сорок первого совещания 25–28 июня, своего сорок второго совещания 24–27 сентября и своего сорок третьего совещания 17–20 декабря 2013 года. С учетом предстоящей пятой сессии Совещания Сторон, которая должна состояться в июне/июле 2014 года, Комитет дал секретариату указание изучить возможность проведения в общей сложности пяти совещаний в 2014 году, причем два совещания должны быть проведены до пятой сессии Совещания Сторон с целью завершения рассмотрения в текущем составе Комитета любых неурегулированных вопросов.

## VI. Прочие вопросы

60. Секретариат проинформировал Комитет о том, что пятую сессию Совещания Сторон, которая приурочена ко второй сессии Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ), намечено провести в ходе недели с 30 июня по 6 июля 2014 года, причем принимающей стороной будут являться Нидерланды. Точные место и сроки будут сообщены в ближайшее время. Кроме того, секретариат проинформировал Комитет о том, что первое совещание Целевой группы по доступу к информации состоится 7–8 февраля 2013 года; тридцатое совещание Бюро – 26 февраля 2013 года и четвертое совещание Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, которое будет организовано совместно с Генеральным директором по энергетике Европейской комиссии и Национальной ассоциацией местных комитетов и комиссий по вопросам информации, – 12–13 марта 2013 года в Люксембурге.

61. Секретариат представил информацию о третьем совещании Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, которое состоялось в Женеве 29–30 октября 2012 года. Представитель Монголии, которая приняла участие в данном совещании и в двусторонних обсуждениях с секретариатом, представила обновленную информацию о достигнутом Монголией прогрессе в деле присоединения к Конвенции и пояснила, что задержки в процедуре присоединения были обусловлены недавними парламентскими выборами и перераспределением портфелей между ведомствами. Во всяком случае она подтвердила приверженность Президента страны идее присоединения к Конвенции.

62. Кроме того, что касается деятельности Целевой группы в ходе текущего межсессионного периода, секретариат проинформировал Комитет о том, что второй проект рекомендаций по участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды, открыт для замечаний общественности до 30 ноября 2012 года, и предложил членам Комитета изучить его.

63. Секретариат также представил информацию о его участии в следующих мероприятиях: а) первом совещании координационных центров стран – сигнатариев Заявления об осуществлении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне (Сантьяго, 6–7 ноября 2012 года), на котором была согласована дорожная карта последующих шагов, и б) учебном мероприятии "Активизация зеленой дипломатии – шаг к укреплению экологической безопасности", организованном

Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в Белграде 29–30 ноября 2012 года.

64. Секретариат также представил Комитету обновленную информацию о ходе пересмотра руководства по осуществлению Конвенции, окончательный текст которого в настоящее время находится в процессе редактирования.

65. Что касается Протокола, то секретариат сообщил, что в ходе второго совещания Рабочей группы Сторон Протокола о РПЗВ эксперт Министерства окружающей среды Китая, который принял участие в соответствующем заседании в режиме телеконференции, представил информацию о положении в Китае, обратив внимание на то, что создание РВПЗ является одним из приоритетов для его страны, и обратился за помощью в этом отношении. Представитель Министерства окружающей среды Чили, который принял участие в совещании также в режиме телеконференции, представил информацию об использовании РВПЗ в Латинской Америке.

66. Секретариат также проинформировал Комитет о том, что Комитет по соблюдению Протокола перенес на более позднюю дату свое второе совещание, которое было намечено на 10–11 декабря 2012 года.

67. И наконец, секретариат проинформировал Комитет о том, что вся электронная корреспонденция, касающаяся вопросов соблюдения, будет переведена на новый адрес: [aarhus.compliance@unecse.org](mailto:aarhus.compliance@unecse.org).

68. Затем Председатель проинформировал членов Комитета о том, что в развитие его инициативы по созданию неформальной сети председателей органов по соблюдению осуществления многосторонних природоохранных соглашений (МПС) ЕЭК, первое совещание по этому вопросу будет проведено 25 марта 2013 года и приурочено к сороковому совещанию Комитета по соблюдению. Три председателя, включая его самого, подтвердили свое участие, и, как ожидается, в ближайшее время свое участие подтвердят также другие председатели.

69. Председатель также проинформировал Комитет о заседании, которое состоялось 10 декабря 2012 года по итогам рабочего совещания, организованного Европейским ЭКО-Форумом в Вене 14 и 15 мая 2012 года, целью которого являлась оценка эффективности механизма соблюдения Конвенции. На этом заседании присутствовали четыре члена Комитета. Основное внимание на нем было уделено дискуссионному документу, обобщающему обмен мнениями в ходе данного рабочего совещания по сильным сторонам, проблемам и предложениям в отношении дальнейшей деятельности. Было выражено общее мнение о необходимости уделять больше внимания вопросу активизации осуществления решений Совещания Сторон в отношении несоблюдения и желательности принятия Совещанием Сторон конкретного решения в этом отношении на своей следующей сессии.

70. Г-н Ендроски проинформировал Комитет о двух мероприятиях, в которых он принял участие, одно из которых было посвящено предложению Европейской комиссии в отношении новой Директивы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС), предусматривающей пересмотр текущей правовой схемы ЕС в области ОВОС, включая участие общественности, а второе – седьмой Программе действий ЕС в области окружающей среды, которая, в частности, направлена на поощрение согласования процедур доступа к правосудию в рамках ЕС.

71. Комитет принял к сведению всю представленную информацию. Он также поручил Председателю представить записку Бюро на его следующем совещании в отношении возможных мер для рассмотрения Совещанием Сторон на его пятой сессии с целью улучшения положения с осуществлением его решений, касающихся несоблюдения.

## **VII. Утверждение доклада и закрытие совещания**

72. Комитет утвердил доклад о работе совещания. Затем Председатель официально закрыл тридцать девятое совещание.

---